

Kypka i Baratohikkä

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

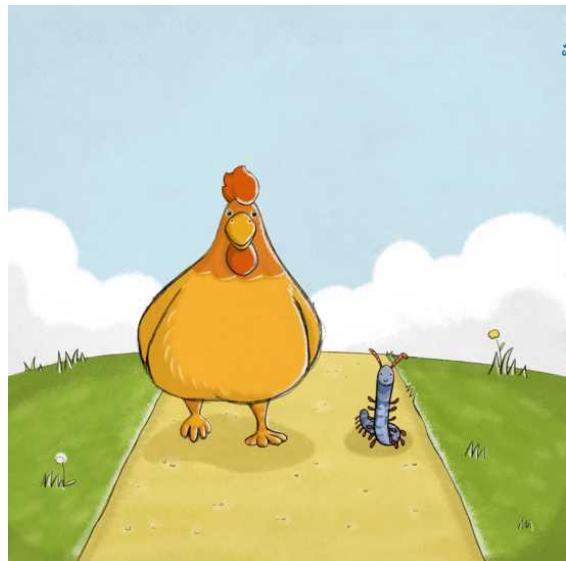
Written by: Winny Asara
Illustrated by: Magriet Brink
Translated by: Natalia Naiavko

Storybooks Canada
storybookscanada.ca
Kypka i Baratohikkä



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>





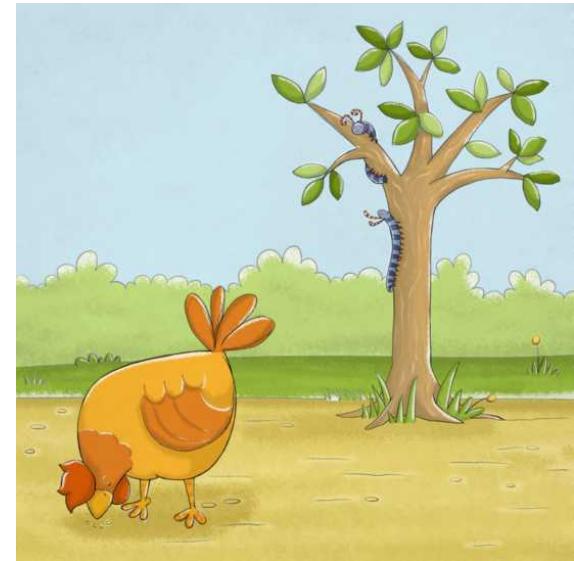
Курка і Багатоніжка були друзями. Але вони завжди змагалися одна з одною. Одного разу вони вирішили зіграти у футбол, щоб дізнатися, хто кращий гравець.

Kyphka nohara Apatybatnca.
Aneko, aue Baratohikkka konara Aanpme.
Baratohikkka - umnAume. Kyphka konara
posnohanin rpy. Kyphka girna umnAko, aue
Bohn niijun ha fytgojphe noje i





Вони вирішили пробити пенальті.
Спочатку Багатоніжка була воротаркою.
Курка забила тільки один гол. Тоді була
черга Курки захищати ворота.



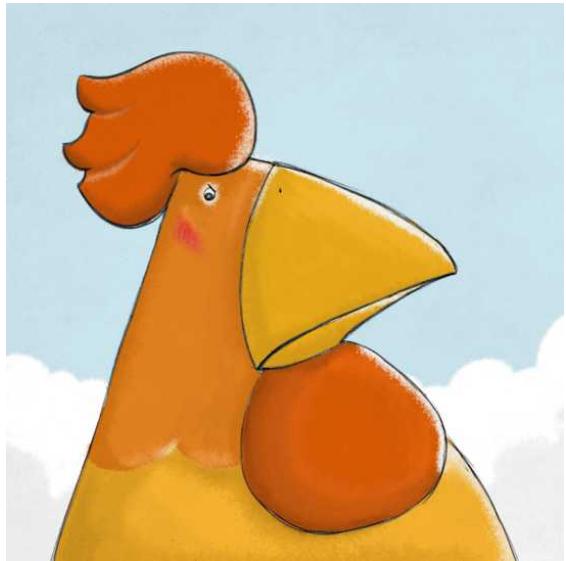
Відтоді кури і багатоніжки є ворогами.

kypkä kaukura, nökn he ninkaurua
Baratohikkä, ulo gyra y myhyky. Mäma
Baratohikkä i li Antnha Bnijarin ha Aepbeo,
uloo saxonbantca.



Baratohikkä konyra mäh i saangra roit.
Baratohikkä nobera mäh Apngurirom i
saangra roit. Baratohikkä saangra u'ratb roibie.
Baratohikkä saangra roit. Baratohikkä saangra u'ratb roibie.





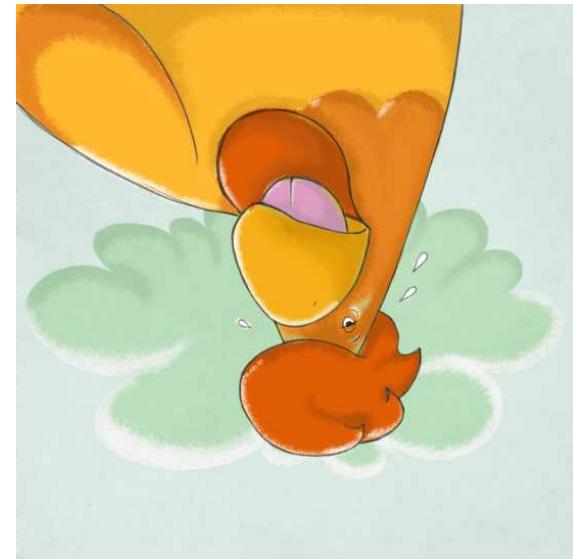
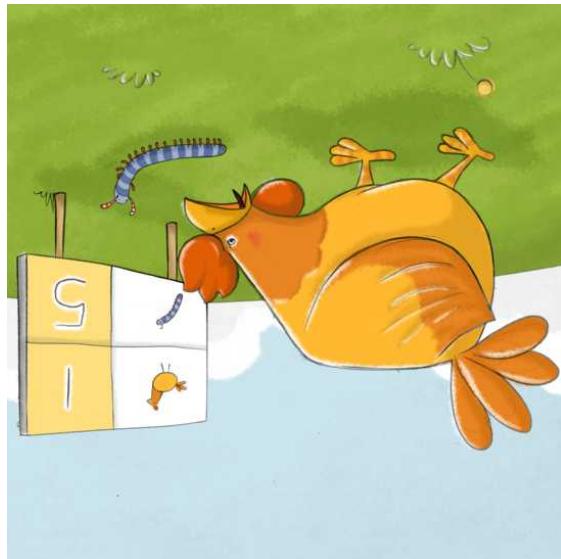
Курка була розлючена, що вона програла.
Вона програла із дуже великим рахунком.
Багатоніжка почала сміятися, що її подруга
так переймалася.



Курка зригнула. Тоді вона ковтнула і
сплюнула. Тоді чхнула і закашлялася. І
знову закашлялася. Багатоніжка була
огидна!

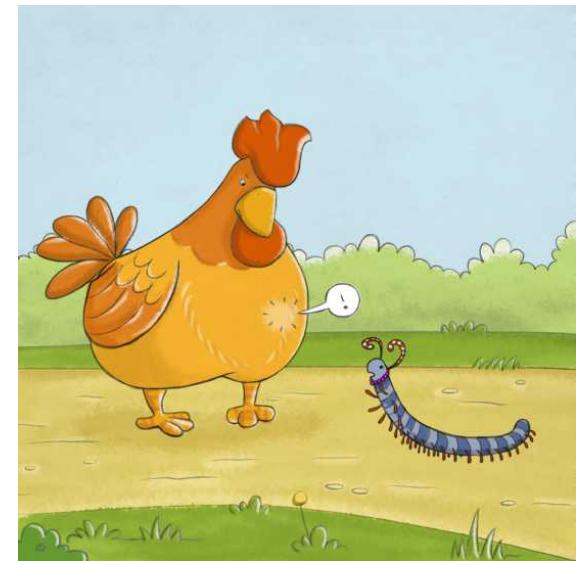
Mama Baratohikkä kpnkhyra: "3actocyń
cboho ocođnby cnyj!" Baratohikkä mokytp
ctrobobatn norahnn 3annax i kaxunnn
cmak. Kypuji ctaro noraho.

Kypka 6yra taka 3ra, uo boha unpokö
biłkpnra A3po6 i upokorthyra Baratohikkä.





Коли Курка йшла додому, вона зустріла маму Багатоніжку. Мама Багатоніжка запитала: "Ти бачила мою дитину?" Курка нічого не відповіла. Мама Багатоніжка почала хвилюватися.



Тоді мама Багатоніжка почула тихесенький голос. "Допоможи мені, мамо!" - сказав голос. Мама Багатоніжка подивилася навколо і прислухалася. Голос лунав із середини Курки.